

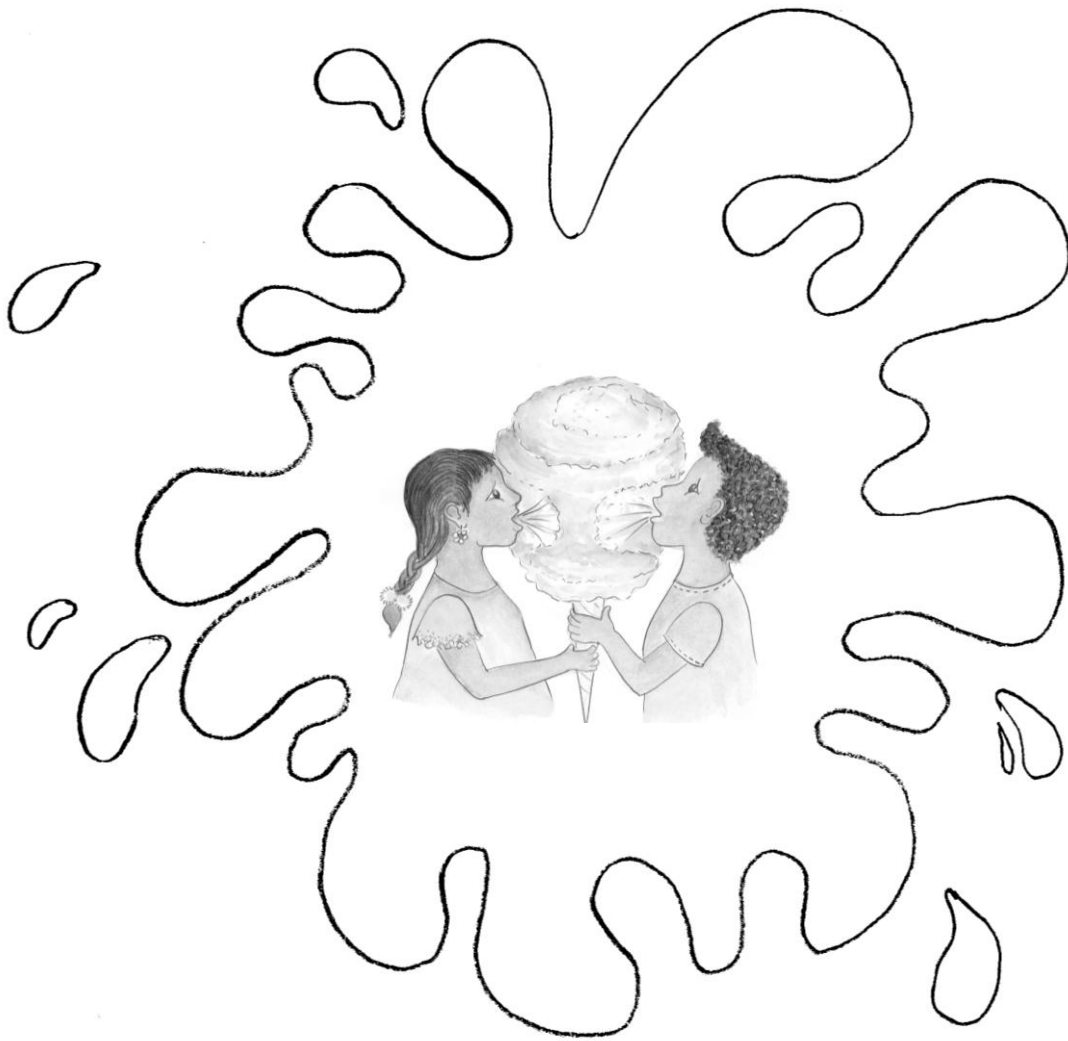
Papiamento na Color



MANUAL

aña 2 - tema 6

Catuna di sucu



MEDILES

Metodo di Lenga pa Enseñansa Special
Seccion Desaroyo di Curiculo
Departamento di Enseñansa Aruba
2013



Produccion

Grupo di trabou MEDILES:

Aurita Meenhorst-Arends

Clarice Holman

Diana Marchena-Martes

Evelyn Ruiz-Croes

Magriet Pourrier

Margriet Bermudez-Geerman †

Nita Gomez-Rasmijn

Roosleen Oduber †

Saskia Dirksz

Sharline Geerman-Rodriguez

Redaccion

Proyecto Idioma den Enseñansa

Ilustracion

Ria Arrindell-Broeks

Logo

Stan Kuiperi

Grabacion

Rosa Arends

Lay-out

Nita Gomez-Rasmijn

Colaboracion

Emma School

Scol Caiquetio

Scol Paso pa Futuro

Alvin Kock, Amber de Lannoy, Anecy Toussaint, Caluda Paulina-Curlingford, Carolina Paesch-Quandus,

Cilia Pablo, Eduard Pieters, Elsa Wernet, Garrick Thode, Gino Vrolijk, Grupo Timon,

Hetwig Kuiperdal, Ivy Thijzen-Tromp, Ludwina Koolman, Marcel Meenhorst, Ovito Tromp,

Ramon Todd Dandaré, Selma Leo, Sheila Werleman, Tyrone d'Aguiar, Zelda Steenen

Edicion

Departamento di Enseñansa Aruba

Seccion Desaroyo di Curiculo

Prome edicion

ISBN: 978-99904-1-718-0

© 2013 Departamento di Enseñansa Aruba

Tur derecho reserva. No ta permiti pa reproduci ningun parti di e metodo aki, di ningun forma ni pa ningun medio, sin autorisacion previo y por escrito di e editor.

Excepcion: pa uzo na scol.



Contenido

Vocabulario di tema.....	5
Meta di cada les	6
Vocabulario di cada les	7
Participacion pa mayor	8
Organisacion di klas	10
Actividad adicional.....	10

Siman 1 Circo
Les 1 Circo a yega
Les 2 Un catuna magico
Les 3 Wega di circo
Les 4 Publico presente
Les habri

Siman 2 Coney Island
Les 1 Coney Island
Les 2 Un dushi trip
Les 3 Ouch!
Les 4 Ban reclama
Les habri

Siman 3 Feria
Les 1 Yupi ... Feria!
Les 2 Nos plan
Les 3 Payaso Fifi
Les 4 Nos feria
Les habri



Vocabulario di tema

Vocabulario basico		
Sustantivo		
acrobaat aplauso bailarina bendedo di carchi berguensa bolobonchi boto di pirata cabayito caroloco cas di spirito/spookhuis catuna di sucu circo	Coney Island container director domado di bestia kenshi regalito ronchi ruleta salida scopdo	spirito spookhuis/cas di spirito tent tereno tirado trapecista trailer waf
Verbo		
arma (tent) boks haci (kenshi)	ranca liña reclama	tira (renchi) zweef
Expresion		
Loco di contento Saca un careda Cabes ta draai		
Otro		
fresco pareu patapata	Con? Dicon ? Ken?	Kico? Unda?

Meta di cada les

	Siman 1				Siman 2				Siman 3			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
EXPRESION												
Papia tocante propio experiencia	x								x			
Reclama							x					
Splica										x		x
Instrui												x
Haci bon uzo di tono, volumen, melodia, articulacion, entonacion				x								
COMPRESION TEXTO												
Saca afo liña di storia/secuencia di storia	x					x						
Duna elemento nobo na texto		x				x						
Husga contenido di texto					x							
Sigui instruccion												x
VOCABULARIO												
Relata palabra na obheto/concepto (receptivo)		x			x							
Nombra obheto/concepto (productivo)			x						x			
Aplica palabra/concepto den frase			x	x								
Relata palabra contrario na otro							x					
COMUNICACION ORAL												
Reacciona/duna feedback								x		x		
Elabora riba loke otro ta bisa								x		x		
Aporta cu idea								x		x		
REFLEXION RIBA STRUCTURA												
Hunga cu largura di frase							x					
Hunga cu derivacion di palabra											x	
Hunga cu adhetivo											x	
Aplica pronomber interrogativo							x					

Vocabulario di cada les

Siman/ Les

- 1-1 arma, catuna di sucu, circo, container, idioma, magico, pareu, pony, tent, tereno, trailer, trapecista
- 1-2 acrobaat, bailarina, dirti, domado di bestia, (haci) kenshi, mike/microfon, payaso, presentado, publico, trapecista, zweef
- 1-3 acrobaat, bailarina, bendedo di carchi, director, domado di bestia, payaso, presentado, trapecista
- 1-4 aplauso, microfon/mike, presenta, presentado

- 2-1 boto di pirata, cabayito, caroloco, cas di spirito/spookhuis, catuna di sucu, container, montaña ruso, molina grandi, popcorn, trailer
- 2-2 boto di pirata, Coney Island, molina, patapata, salida, tereno, waf, zoya
- 2-3 boks, bolombonchi, cabayito, caroloco, ronchi
pronomber interrogativo: Ken?, Kico?, Unda?, Con?, Dicon?
- 2-4 berguensa, fresco, reclama

- 3-1 cas di spirito/spookhuis, grabbelton, premio, ranca liña, regalito, ruleta, tira renchi
- 3-2 nomber di wega/atraccion di feria
- 3-3 hungado, scopdo, tirado
- 3-4 ta depende di e weganan y e material cu a uza

Participacion pa mayor



Apreciabel mayor(nan) di

**Esta dushi ta
sali hunto, diberti y combersa.**

E tema pa e proximo tres simannan ta:

Catuna di sucu



- Lo trata: - Mundo di circo, feria y Coney Island.
- E mucha lo practica: - Nombra e figuranan y atraccionnan cu tin di haci cu e tema.
- Expresa su mes na manera cla.
- Loke por haci na cas: - Sali hunto y pasa pret.
- Combersa tocante e salimento.
- Recorda tripnan cu a haci hunto.

EXITO!

Cumindamento di: _____

Fecha: _____



Ban traha hunto

Busca 5 diferencia.

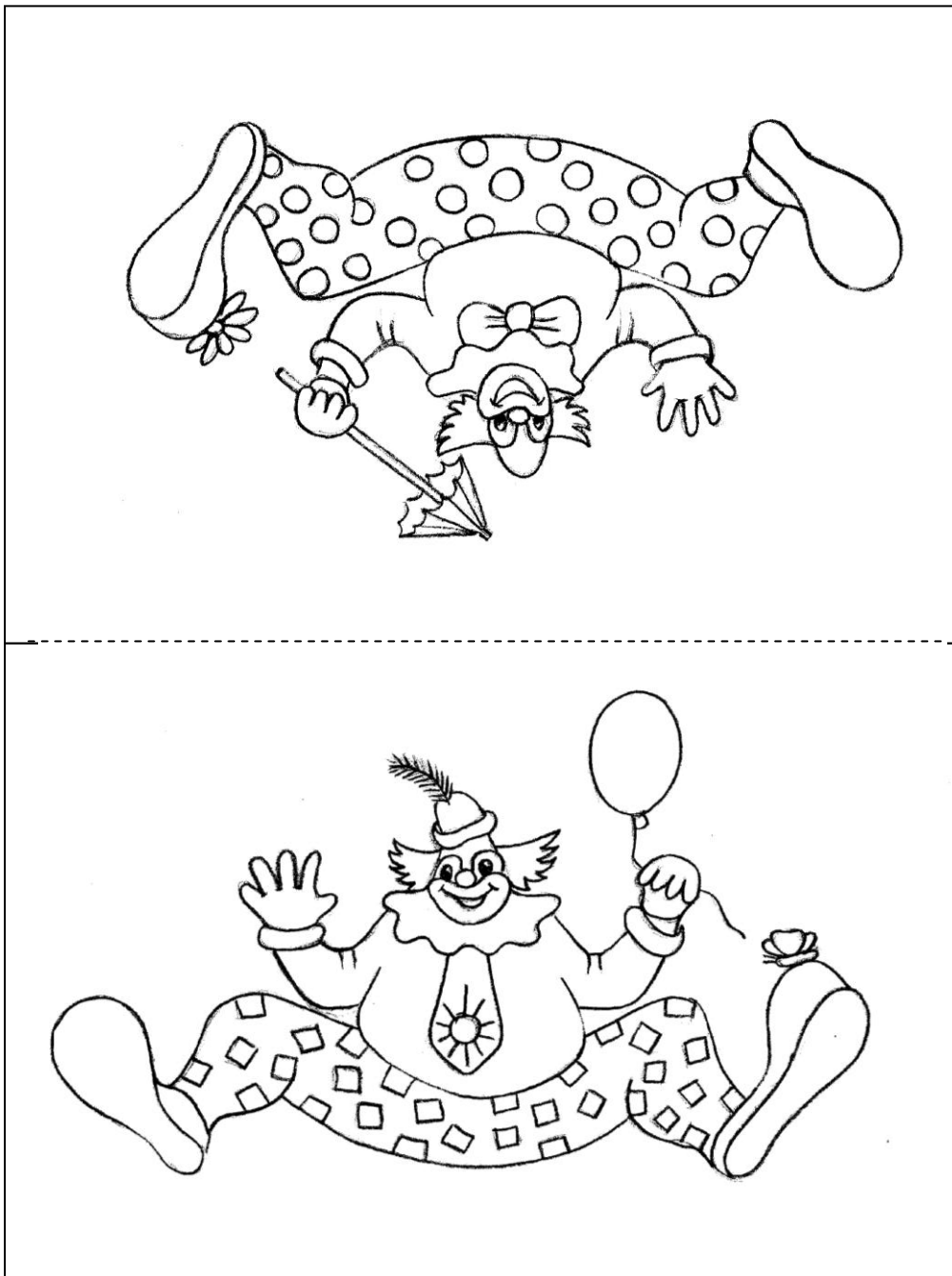
Instruccion: 1. Ta dobla e blachi den dos y pon'e para.

2. Mayor ta sinta un banda, e yiu otro banda.
Cada un ta mira su plachi so.

3. Segun turno ta describi loke ta mira pa descubri e 5 diferencianan.

Por ehempel: Mayor: *Tin un flor pega na e sapato.*

Mucha: *No, ami ta mira un barbulet pega na e sapato.*



Organisacion di klas

Huki di letter

- buki di plachi/actividad tocante circo
- plachi pa kleur
- corta label pa nomber di e plachinan

Huki di wega

- bestia di circo miniatura, cura, tent traha, etc.
- wega di feria: p.e. tira bleki, pisca cu magnet, bowling.

Huki di payaso

- paña, sombre, bril, schmink, etc.
- material pa train triki/kenshi (hoepel, bala chikito, carta, etc.)

Actividad adicional

Borchi di tema

- plachi di e tema saca for di computer of buki di kleur
- label cu nomber

Buki/storia

- algun buki tocante circo
- buki *E circo a bin* - Digna Lacle-Herera

Cantica/Poesia

- Cabayit'i Shon Alfredo

DVD


- Dumbo
- Disney Park

Proyecto

- traha wega pa hunga den klas

Sugerencia pa excursion

- bishita un circo, Coney Island of feria (si tin na e momento aki)

Meta	Expresion Comprension texto	Papia tocante propio experiencia. Saca afo liña di storia/secuencia di suceso.
Lista di palabra	arma, catuna di sucu, circo, container, idioma, magico, pareu, pony, tent, tereno, trailer, trapecista	
Expresion	Loco di contento Saca un careda	
Material	Or: BA II, pagina 6 y 7 Ins: Storia <i>Catuna di sucu</i> , prome parti (CD) BA II, pagina 8 El: BE III, pagina 8	
Punto di atencion	• Scucha otro cu atencion.	

Orientacion

E maestro ta pidi e alumnonan pa wak e pagina dobel, pagina 6 y 7 di BA II.
E ta duna turno na dos alumno pa conta loke nan ta wak.

Instruccion

SCUCHA STORIA

PAPIA DI PROPIO EXPERIENCIA

E alumnonan ta scucha e prome parti di e storia *Catuna di sucu* (CD).

Ta laga e alumnonan reacciona riba e storia.

Despues e maestro ta duna algun alumno chens pa conta di nan propio experiencia cu circo.

CONTESTA PREGUNTA

E alumnonan ta contesta e siguiente preguntanan:

- Dicon Andre su tata sa ki dia e circo ta yega Aruba?
- Dicon e hendenan di circo mester biba den trailer?
- Abo a yega di hunga cu un mucha cu ta papia un otro idioma? Con esey a bay?
- Kico bo ta kere cu ta e magia di e catuna di sucu?

RECONTA E STORIA

Ta wak e cinco plachinan di e storia den BA II, pagina 8.

E alumnonan ta busca e secuencia corecto di e plachinan (marcando number).

E maestro ta duna cinco alumno turno pa bolbe conta cada parti di e storia.

Elaboracion

E alumnonan ta sinta den duo. Nan ta lesa e cinco frasenan riba pagina 8 di BE III. Hunto nan ta pensa cua ta e bon secuencia y ta pone number pa e frasenan. Na final e alumnonan por lesa e storia den e bon secuencia.

Evaluacion

Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por papia tocante nan propio experiencia cu circo. Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por saca afo e secuencia di suceso di e storia.

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:
Kico bo ta gusta mas hopi di circo?

Storia Catuna di sucu - parti 1

Andre ta un mucha di 8 aña. Semper di su bida el a gusta circo. E ta gusta wak circo na television. E tin buki di circo. Den su camber e tin diferente bestia di circo di hunga: tiger, olifante y leon. Hasta e tin un payaso cu por haci koprol.

Awe a sali asina grandi den corant: Circo na Aruba. Andre a bira loco di contento.

“Papi, Mami, ki dia nos ta bay circo?”

“Trankilo, Andre. Ta te otro siman e ta yega”, Papi ta contest’e.

Berdad, un siman ta pasa y e circo ta yega Aruba.

Atardi su tata ta hib’e na e tereno di circo. Net e trahadornan di circo ta sacando tur cos for di container. Algun bestia ta canando rond den un cura traha di tubo: cabay grandi, pony y olifante. Tin algun bestia brabo tambe cera den haula. Andre ta mira un tiger blanco y dos leon. Tambe e ta mira con e trahadornan ta arma e tent grandisimo di circo. Diripiente un mucha ta core sali for di un trailer cu ta parce un cas. Tin cortina colga na bentana. Andre ta pensa: *Wou! Mare ami por a biba den un trailer na circo. Dushi!*

E mucha ta keda wak Andre y e ta hisa man. Ora Andre cumind’e bek e ta cana yega cerca.

“Hola, yo soy Pepito! ¿Como te llamas?”

“Andre”, Andre ta contesta.

Pepito ta saca tres bala chikito for di su saco y e ta cuminsa tira nan den halto y gara nan bek, sin laga niun cay. Despues e ta coy un bala mas. E ta haci mescos cu cuater bala.

“Master!”, Andre ta bisa.

Pepito ta fia Andre e dos balanan. E ta splic’e cu e mester train cu dos bala prome. Andre ta ripara cu hasta cu dos bala e wega aki ta dificil. Cada rato e ta laga un bala cay. Andre ta sigui hunga cu Pepito, mientras cu su tata ta combersa cu un amigo cu el a topa.

Despues Pepito ta laga Andre drenta den e cura di bestia. E ta lag’e caricia su pony bruin cu yama Maroncito. E pony su lana ta suave y e ta briya.

Pa ora cu Andre su tata yam’e pa bay cas, ya e dos muchanan a bira bon amigo.

“Espera”, Pepito ta bisa Andre. E ta saca un careda bay y mesora e ta bin bek cu algo den su man. Ta un catuna di sucu. E ta grandi y color ros cla.

“Toma, es para ti”, e ta bisa Andre. Y poco poco e ta bis’e: “Es magico!!!”

Andre ta subi den auto. Henter caminda e ta wak su catuna di sucu. E ta mustra dushi, pero ... kico Pepito kiermen cu ‘es magico?’

Circo a yega

Con e storia ta?
Les a y pone number.

Pepe ta tira 4 bala.

Nono ta pasa man riba e pony.



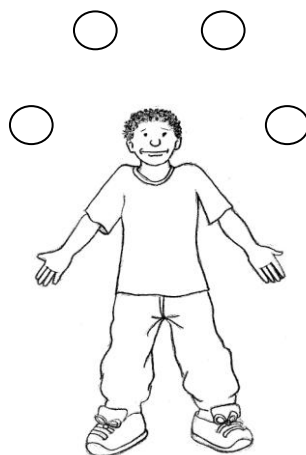
Pepe ta duna Nono un catuna di sucu.



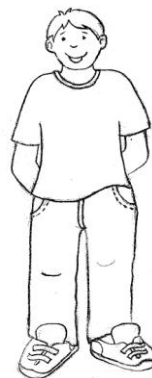
Nan ta arma e tent.



Papa ta lesa corant.



Pepe



Nono

Meta	Comprension texto Vocabulario	Duna elemento nobo na texto. Nombra obheto/concepto (dominio productivo).
Lista di palabra	acrobaat, bailarina, dirti, domado di bestia, (haci) kenshi, mike/microfon, payaso, presentado, publico, trapecista, zweef	
Material	Or: Storia <i>Catuna di sucu</i> , parti 2 (CD) Ins: BA III, pagina 9 El: BE III, pagina 9	
Puntodi atencion	• Uza fantasia.	

Orientacion

E maestro ta splica cu den e les aki e ta bay sigui cu e storia di Andre y e catuna di sucu. E ta invita e alumnonan pa scucha kico ta bay pasa cu Andre. E maestro ta laga e alumnonan scucha e parti final di e storia (CD). Despues e ta haci algun pregunta simpel tocante e storia. Na final e ta laga algun alumno conta ki parti nan a gusta mas.

Instruccion

OBSERVA PLACHI

E maestro ta pidi e alumnonan pa wak pagina 9 den nan BA III. E ta laga e alumnonan conta loke ta cuadra cu e storia.

RELATA PALABR NA OBHETO/CONCEPTO

- E alumnonan conta loke nan ta mira riba e plachi tambe y nan por nombra e palabranan cu ta conoci pa nan.
- Despues e maestro ta trata e palabranan menos conoci. E ta bisa kico tin riba e plachi y ta elabora riba e palabra/concepto. P.e.: **domado di bestia, haci kenshi, presentado, trapecista, acrobaat.**
- E maestro ta menciona e palabranan, cu a trata, tras di otro y e alumnonan ta ripiti y muestra e plachinan corespondiente.

DUNA ELEMENTO NOBO NA TEXTO

Ta laga e alumnonan pensa kico lo por pasa si Andre ranca un otro pida catuna di sucu hinca den su boca. Por sinta den un kring cu p.e. un bala chikito cu ta pasa rond. Cada biaha cu un alumno haya e bala, e ta sigui e storia.

Elaboracion

E maestro ta pidi e alumnonan pa wak pagina 9 den nan BE III.

E maestro ta lesa cada bes un number y palabra.

E alumnonan ta conecta e cifra/palabra menciona cu e plachi corecto.

Evaluacion

Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por duna elemento nobo na e storia. Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por relata palabra na plachi.

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Cua palabra ta esun di mas dificil pa corda?

Storia *Catuna di sucu* - parti 2

Andre ta yega cas cu e catuna di sucu hente den su man. E ta laga su mama mir'e. Mami ta haya masha straño cu Andre tin un catuna di sucu.

“Con por ta? Circo no a habri ainda toch?” Mami ta puntra. “Ma ta dicon e catuna di sucu no a **dirti** di e ora pa awor? Straño!”

Ahn ..., Andre ta pensa. *P'esey e ta magico. Pasobra e no ta dirti*. Andre ta contento cu el a haya sa kico ta e **magia**.

Andre ta conta Mami tur loke a pas'e riba tereno di circo. E ta conta, conta, te cansa. Cu su catuna di sucu den man Andre ta bay den su camber. E ta pone e catuna di sucu para den un cup riba e mesa banda di su cama y e ta subi cama. E catuna ta mustra asina dushi! Andre ta ranca un pida grandi prop den su boca. Den un rato e ta pega soño ...

Andre ta **zweef**. E tin su man bon teni na e catuna di sucu, cu a bira masha grandi mes. E ta pasa bay riba dak di bisiña, sigui zweef bay te Playa. Banda di waf e catuna di sucu ta baha un tiki, net riba e tereno di circo. Andre ta zweef pasa banda di e trailernan. Su amigo Pepito ta biba den esun mas grandi. E ta mira Pepito para den bentana ta zwaai man. E ta hisa man bek p'e.

Despues e ta mira Maroncito para memey di e otro cabaynan. Maroncito ta grita: “Hiii!” y e ta hisa su patanan di dilanti. E catuna di sucu ta baha ... baha ... y den un rato Andre ta hay'e sinta riba lomba di Maroncito.

Tu-cu-tuk! Tu-cu-tuk! Maroncito ta hib'e den e tent grandi. Den e tent tin yen di **trapecista** ta zoya den halto aya. Tin di nan ta cabes abou, cu nan pia hinca den renchi na cabuya. Abou tin **payaso** ta haci **kenshi**. Tin un homber cu ta grita algo den **mike**. Esey ta e **presentado**. Diripiente un di e trapecistanan ta gara Andre bou di su cocodek y his'e bay halto cu ne.

“Bin, abo tambe ta un trapecista, mescos cu nos.”

Andre ta zwaai na un cabuya di un banda pa e otro banda di e tent. Esta dushi! Semper el a gusta wak e trapecistanan haci **kenshi** na cabuya halto aya den circo. Awor e mes ta un trapecista. Den Esey e ta sinti su man ta cuminsa slip, slip y ...

“Waaa! ... Mi ta caaay!”, Andre ta grita. E ta sinti con e ta bay cay den e net grandi.

Pero ... Andre ta spierta. E ta ripara cu e no ta den ningun net. E ta riba su mesun cama. Andre ta bula lanta. E ta cende luz y e ta wak e catuna di sucu riba e mesa banda di su cama.

Kico tin na circo?

Hala liña di e palabra pa e plachi.

1. payaso



2. acrobaat



3. presentado



4. publico




5. trapecista



6. bailarina

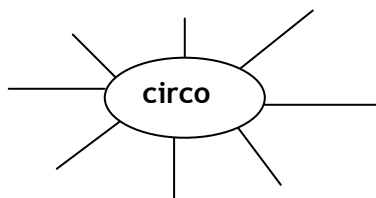


Meta	Vocabulario	Nombra obheto/concepto. Uza palabra den frase.
Lista di palabra	acrobaat, bailarina, bendedo di carchi, director, domado di bestia, payaso, presentado, trapecista	
Material	Ins: BA II, pagina 10 El: BA II, pagina 10	
Punto di atencion	• Papia cla: cu bon volumen y articulacion.	

Orientacion

E maestro ta skirbi e palabra **circo** na borchu y ta puntra e alumnonan pa bisa e palabranan cu nan ta pensa ora nan wak e palabra circo.

E maestro ta nota den forma di red loke e alumnonan bisa.



Instruccion

NOMBRA OBHETO/CONCEPTO

UZA PALABRA DEN FRASE

Hunto ta lesa number di e figuranan (e hendenan) di circo den BA II, pagina 10.

E maestro ta duna algun beurt pa e alumnonan expresa cua figura nan lo kier ta y dicon.

Despues ta traha frase cu e number di e figura y kico e ta haci.

Algun alumno ta haya chens pa bisa e frase cu nan a traha.

Punto didactico:

Stimula uzo di vocabulario corecto y bon formulacion di frase.

Elaboracion

E maestro ta parti e klas den duo.

Segun turno e muchanan den duo ta nombra e obhetonan/figuranan riba pagina 10 di BA II.

Ora caba di nombra tur loke tin riba e pagina, cada mucha ta scoge un of mas palabra pa pensa/traha un frase cu ne.

E maestro ta duna 10 minuut pa esaki.

Despues e ta duna cada duo turno pa bisa un di nan frasenan.

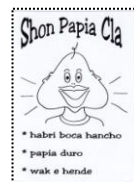
Evaluacion

Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por traha frase cu e palabranan duna. Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por nombra e obhetonan/figuranan cu tin riba pagina 10 di BA II.

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:
Cua trabou den circo abo lo kier haci?

Meta	Expresion Vocabulario	Haci bon uzo di entonacion, tono y volumen. Uza palabra/concepto den frase.
Lista di palabra	aplausu, microfon/mike, presenta, presentado	
Material	Ins: BA II, pagina 11 El: Bachi y sombre (pa e presentado)	
Punto di atencion	• Haci uzo di aspecto prosodico: articulacion, tono, entonacion, volumen.	



Orientacion

E maestro ta tene un combersacion cortico tocante show di circo, cu e alumnonan.

E ta guia e combersacion cu pregunta:

- Con cada artista por sa ki ora e mester presenta? (Programa.)

- Con e publico ta haya sa kico ta bay bin? (Presentado.)

E maestro ta splica cu awe tur alumno ta bay train pa haci un tiki di e trabou di presentado di *Circo Rey*.

Instruccion

PREPARACION

E maestro ta:

- Laga e alumnonan pensa algun manera con e presentado por dirigi su mes na publico:

p.e.

Publico presente ...

Dama y cabayero ...

- Laga nan pensa tambe con e por cuminsa su presentacion: p.e.

Awor Circo Rey ta bay presenta ...

Awor e momento a yega ..., etc.

- Corda e alumnonan cu e presentado kier haci e publico bira caweta, tin ora e ta pone e publico hari tambe.

PRACTICA DEN GRUPO

E maestro ta laga e alumnonan sinta den grupo chikito.

Cada alumno den e grupo ta scoge un plachi for di BA II, pagina 11 pa presenta.

Ta laga e alumnonan yuda otro cu formulacion, forma di presenta, etc.

Despues cada alumno ta haya chens pa practica su parti.

Punto didactico:

Mientras cu e alumno ta practica, e maestro por cana rond. Ta stimula y yuda si mester.

Elaboracion

E alumnonan ta train den grupo prome sin e acesorio original.
Despues ora di presenta e actuacion na klas, cada alumno ta haya chens pa bisti e bachi y sombre di presentado, tene e microfon den su man y anuncia su parti di show cu el a prepara.
Cada grupo ta ricibi un aplauso despues di nan presentacion.

Tip didactico:

Por uza un camisa pa bachi y corant lora pa microfon pa ora di train den grupo.

Evaluacion

Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por traha frase uzando palabra/concepto cu tin di haci cu circo. Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por haci bon uzo di articulacion, tono, entonacion y volumen durante nan presentacion.

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:
E trabou di un presentado ta facil/dushi?

Meta

Lista di palabra

Expresion

Material

Punto di atencion

OPCION:

- ripiti pa consolida,
- remedia,
- amplia of profundisa,
- acopla na actualidad,
- actividad adicional.


Orientacion

Instruccion

Elaboracion

Evaluacion

Reflexion

Meta	Vocabulario Comprension texto	Relata palabra na obheto (dominio receptivo). Husga contenido di frase.
Lista di palabra	boto di pirata, cabayito, caroloco, cas di spiritio/spookhuis, catuna di sucu, container, montaña Ruso, molina grandi, popcorn, trailer	
Material	Or: BA II, pagina 12 Ins: BA II, pagina 12 Un ficha pa cada alumno El: BE III, pagina 10	
Punto di atencion	• Scucha cu atencion.	

Orientacion

E maestro ta pidi e alumnonan pa habri nan BA II, na pagina 12.
E ta puntra e alumnonan: “Antes na Aruba nos ta yama Coney Island “Cabayito”.
Dicon boso ta kere?”

Instruccion

OBSERVA PLACHI Y CONTA

Hunto ta wak e plachi di **Coney Island** den BA II, riba pagina 12.
E maestro ta laga e alumnonan observa loke nan ta mira riba e plachi y conta.
Na cada situacion riba e plachi ta para keto un rato.
E maestro ta amplia cu mas informacion y ta ofrece e vocabulario corecto.
Despues ta ripiti algun palabra cu ta mas dificil mustrandando na mes momento riba e plachi.

SCUCHA Y MUSTRA

Cada alumno ta haya un ficha. E maestro ta menciona un palabra y cada alumno ta pone su ficha na e plachi cu ta pertenece na e palabra.
Ehempel: cabayito, cas di spirito/spookhuis, caroloco, molina grandi, montaña Ruso.

CUA PLACHI TA PAS CU CUA FRASE?

Awor e maestro ta bay bisa frase.
E alumnonan mester scucha bon y pone nan ficha na e plachi cu ta cuadra cu e frase.
Despues di cada frase ta evalua si a pone e ficha bon y ta nombra e obheto/atraccion.
E frasenan ta:

Wak pa nos no boks! (Caroloco.)
Nos cada un ta subi riba un cabay. (Cabayito.)
Nan a tira mucho salo. (Batata hasa.)
Den laira aya, bo ta mira leu. (Molina grandi.)
Esaki ta smaak sucu sucu. (Catuna di sucu.)
E trein ta bay mucho duro! (Montaña Ruso.)
Uy! Mi tin miedo. (Cas di spirito.)

Elaboracion

E maestro ta pidi e alumnonan pa wak BE III, pagina 10.
Nan tin di marca e plachi cu ta pas cu e frase.

Evaluacion

Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por muestra cua ta e palabra cu e ta menciona (door di pone ficha riba e palabra). Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por saca afo cua plachi ta pas cu cua frase.

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:
Dicon bo ta kere e wega “caroloco” yama asina?

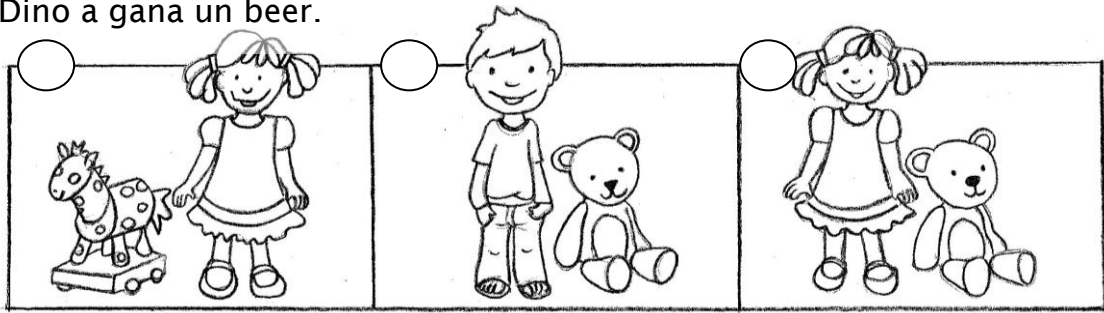
Cua plachi ta pas?

Pone un cruz.

1. Popi ta bende blaas.



2. Dino a gana un beer.



3. Gabi ta lesa un buki.



4. Wiwi y su tata ta wak e molina.



Meta	Comprension texto	Duna elemento nobo na texto. Saca afo liña di texto.
Lista di palabra	boto di pirata, Coney Island, molina, patapata, salida, tereno, waf, zoya	
Material	Or: BA II, pagina 13 Ins: Storia <i>Coney Island</i> (CD)	
Punto di atencion	• Mantene bon secuencia ora di conta e storia bek.	

Orientacion

E maestro ta pidi e alumnonan pa wak BA II, pagina 13.
E ta puntra: “Ken por bisa sin lesa, tocante kico e storia ta bay?”

Instruccion

SCUCHA STORIA

E maestro ta laga e alumnonan scucha e storia *Coney Island* (CD).
Por ta klasikaal, den grupo chikito of individual.

RIPITI STORIA

Despues e maestro ta duna turno na un par di alumno pa conta e storia cu nan a caba di scucha. E ta stimula e alumnonan pa conta e storia segun e bon secuencia.

ELEMENTO NOBO

Aki e maestro ta splica cu e storia ta cambia ful. Pasobra, kico a pasa? Coriente a bay.
E maestro ta duna diferente alumno turno pa bin cu idea kico por pasa cu e dos amiganan na Coney Island si coriente bay.

Elaboracion

E maestro ta laga e alumnonan sinta den grupo chikito.
E ta splica nan cu e storia di Nina cu Ana ta cambia ful atrobe.
Manera cu nan a cumpra nan carchi y drenta paden, awa a cuminsa basha.
E maestro ta pidi e gruponan pa pensa ta con e storia ta sigui awor.
Despues di un rato e ta duna e gruponan chens pa conta nan version nobo di e storia.

Evaluacion

Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por conta e storia den bon secuencia. Durante instruccion y elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por incorpora elemento nobo den un storia.

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Si abo tawata un ingeniero, cua atraccion di Coney Island lo bo inventa?


Storia cortico *Coney Island*

Ata e tereno di Coney Island.
Aki Nina ta topa su amiga Ana.
Nan dos ta tene man.
E tereno ta patapata.

Nina ta mira un boto.
“Wak Ana. Un boto di pirata.”
Nan ta subi den e boto.
E boto ta zoya duro duro.
“Waaa! Waaa!”

Mas laat nan ta subi riba e molina.
Nan ta subi te ariba.
Ana ta bisa:
“Mira, mira waf. Bunita.”

Te 10 or nan ta sali.
Ata Nina su mama para na salida.
“Boso a pasa bon?”
Ana y Nina ta bisa:
Si. Bon mes!”

Meta	Vocabulario Reflexion riba structura	Relata palabra contrario na otro. Hunga cu largura di frase. Aplica pronomber interrogativo.
Lista di palabra	boks, bolombonchi, cabayito, caroloco, ronchi <u>pronomber interrogativo</u> : Ken?, Kico?, Unda?, Con?, Dicon?	
Expresion	Cabes ta draai	
Material	Or: Rima <i>Ouch!</i> (CD) BA II, pagina 14 Ins: Rima <i>Ouch!</i> (CD) BA II, pagina 14 El: BE III, pagina 11	
Punto di atencion	• Scucha cu atencion.	

Orientacion

E maestro ta pidi e alumnonan pa wak pagina 14 di BA II.
Hunto ta scucha e rima *Ouch!*(CD) y e maestro ta puntra ken a yega di pasa den algo pret na Coney island?
Un of dos alumno ta haya turno pa conta cortico.

Instruccion

SCUCHA RIMA

E maestro ta parti e alumnonan den duo. Hunto ta scucha e rima un biaha mas.
Ora caba e maestro ta splica cu ta bay haci pregunta na otro tocante e rima.
E ta splica cu ora di haci pregunta por uza e siguiente palabranan (cu a skirbi na borchì):
Ken? - Kico? - Unda? - Con? - Dicon?
E maestro ta haci e prome pregunta, e ta puntra p.e.: “Ken ta prop den caroloco?”
E ta duna un alumno turno pa contesta.
E alumnonan den duo ta pensa preguntanan pa haci cu e palabranan duna.
Den duo mes nan ta haci otro pregunta y ta contesta pregunta.

Tip didactico:

E maestro ta cana rond y ta controla si e hacimento di pregunta ta bay bon.
Ta stimula y coregi unda ta necesario. No ta pone mucho atencion na con ta contesta e preguntanan.
E meta ta pa e alumnonan practica con ta haci pregunta.

Cu sosten di e plachinan y texto di pagina 14 den BA II, ta busca palabra contrario pa algun palabra den e prome couplet y ta haci pregunta na e alumnonan.
Nan ta contesta e contrario.

Por ehempel:

Ken ta poco gordo? (Machi- Pachi.)

Kico machi a haci? (Prop-bula sali.)

Unda di su curpa el a dal? (Su coco-su pia.)

Dicon machi tin cu bay poco poco? (Dal-caricia su coco.)

Con machi tin cu haci? (poco poco-pura pura)

Ta laga e alumnonan mes pensa e palabranan nobo.

Despues di cada cambio e maestro ta ripiti e frase cu e palabra nobo.

Ehempel: Mi pachi hopi flaco

ta bula sali di e caroloco,

boks caricia su pia

Pachi, ban pura

HUNGA CU LARGURA DI FRASE

E maestro ta pidi e alumnonan pa termina e frasenan cu e ta cuminsa, uzando nan fantasia.

No ta necesario pa e palabranan rima cu otro.

Ehempel con e frasenan por cambia:

Mi pachi hopi flaco (manera un macaco).

ta bula sali di e caroloco (pa core cumpra coco).

boks caricia su pia (dal un grito 'mama mia').

Pachi, ban pura (no keda den cura).

Elaboracion

Den duo e alumnonan ta bay traha e ehercicionan riba pagina 11 di BE III.

Parti 1: Haci frase mas largo. Esaki por haci oral of skirbi segun habilidad di e alumno.

Por trata e prome frase hunto: *Mi tata a mira ...*

E maestro ta stimula e alumnonan pa uza mas cu un of dos palabra.

Parti 2: Formula frase di pregunta. Ta lesa e pida texto.

Despues ta completa e frasenan di pregunta.

Por añadi mas pregunta.

E maestro ta recorda e alumnonan cu na final di un frase di pregunta semper tin un signo di pregunta.

Evaluacion

Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por relata palabra contrario na otro uzando e rima. Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por termina cu e frase cu e ta cuminsa cu ne y si nan por formula frase di pregunta.

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Cua rima boso a gusta mas: esun den buki of esun nobo cu boso mes a traha?

Rima: Ouch

Mi machi poco gordo
ta prop den caroloco,
boks dal su coco.
Machi, bay pocopoco!

Mi ruman chikito
ta subi cabayito,
dal ocho ronchi,
haya bolombonchi.

Ami cu mi tata
den boto di pirata
p'aki p'aya nos ta zwaai.
Ay - ay - ay - ay! Cables ta draai.

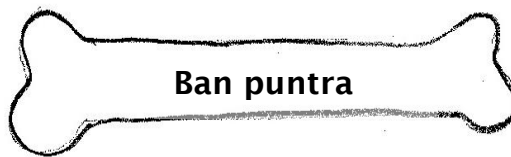


Ban yena palabra

Haci e frase mas largo.






1. Mi tata a mira _____
2. Omo Tito a sali _____
3. Pepe y Mena a para _____
4. E pirata a gara _____
5. Nela a topa _____



Frase:

Pregunta:

1. Mimi ta lesa un buki.  Kico?
2. E pirata ta den su barco.  Unda?
3. E pirata ta lesa e mapa.  Kico?
4. Mi mama ta tosa duro.  Con?

Meta	Expresion Comunicacion oral	Reclama. Aporta cu idea. Reacciona/duna feedback. Elabora riba loke otro ta bisa.
Lista di palabra	berguensa, fresco, reclama	
Material	Ins: BA II, pagina 15 Ev: BE III, pagina 12	
Punto di atencion	• Husga situacion.	

Orientacion

E maestro ta conta e siguiente storia cortico.
Ninita ta masha contento.
Na Coney Island su tata a tira flecha asina bon, cu el a gana un bunita premio pa Ninita.
Un lampi cu payaso pinta riba e capa, net pa e pone den su camber.
Pero ... ora nan purba cende e lampi bunita na cas, e no ta traha.
Ni kico Ninita su tata haci.

Instruccion

COMBERSA

E maestro ta tene un combersacion cortico cu e klas.
E ta laga e alumnonan bin cu idea, laga nan reacciona riba idea di otro.
Na final e ta laga e alumnonan conclui kico ta e miho solucion pa e problema.

SPLICA UN CASO

Cu sosten di e plachi nr.1 riba pagina 15 di BA II e maestro ta splica un caso cu por hunga:
Bo omo a priminti bo cu e ta bin busca bo pa bay circo.

Bo a bisti tur cos, pero e no a bin.

Bo ta yama na su cas. Kico bo ta bisa?

E maestro ta combersa cu e alumnonan y hunto ta yega na un forma cu kier reclama.
Despues e maestro ta parti e klas den trio.

Cada trio ta scoge un caso riba pagina 15 di BA II y ta bay papia cu otro tocante e caso.

E maestro ta repasa algun punto importante ora di delibera den grupo:

- scucha otro bon
- bin cu idea
- duna opinion con ta haya idea di otro
- scoge hunto cua idea ta miho, etc.

Despues e maestro ta duna algun turno pa e alumnonan trece nan idea con pa reclama.

E otro trionan ta haya chens pa reacciona/duna feedback riba e forma con a reclama.

Elaboracion

E maestro ta splica e tarea di riba pagina 12 di BE III.

E ta bisa e alumnonan: “Nono a caba di cumpra un auto di bateria. Ora el a yega cas el a ripara cu e auto no ta traha. Kico e ta bay bisa e bendedo?”

Cada alumno ta pensa con e lo kier haci e reclamo.

E ta skirbi e reclamo den e balon di texto.

E alumnonan por pidi yudansa di e maestro of otro alumno na momento di skirbi.

Na final e maestro ta duna turno na diferente alumno pa lesa kico nan a skirbi.

E alumnonan ta haya chens pa reacciona/duna feedback riba loke a lesa.

Evaluacion

Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por aporta cu idea y si nan por reclama. Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por elabora riba loke otro ta bisa y si nan por reacciona/duna feedback.

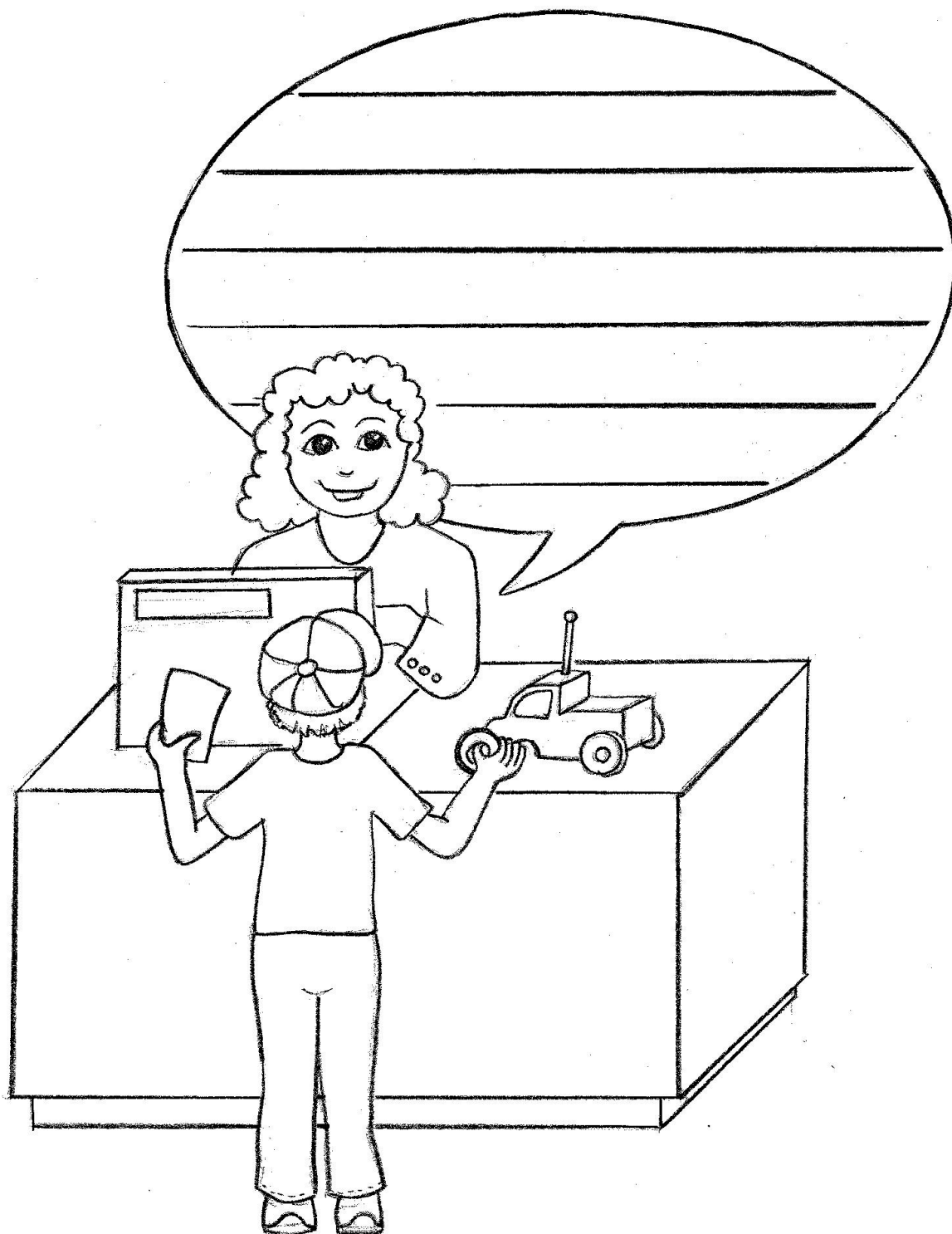
Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Ora un hende ta fresco of sin manera, nos mag di reclam’e?

Nono ta reclama

Skirbi kico Nono ta bisa.



Meta

Lista di palabra

Expresion

Material

Punto di atencion

OPCION:

- ripiti pa consolida,
- remedia,
- amplia of profundisa,
- acopla na actualidad,
- actividad adicional.


Orientacion

Instruccion

Elaboracion

Evaluacion

Reflexion

Meta	Vocabulario Expresion	Nombra obheto/concepto (productivo). Papia tocante propio experiencia.
Lista di palabra	cas di spirito/spookhuis, grabbelton, premio, ranca liña, regalito, ruleta, tira renchi	
Material	Or: Wega traha Ins: BA II, pagina 16 El: BE III, pagina 13	
Punto di atencion	•Scucha cu atencion.	

Orientacion

Por cuminsa e les cu un atraccion cu sa topa den feria, p.e. coba den grabbelton of ranca liña (touwtjes trekken) of wega di tira bleki abou.

E maestro ta duna un alumno turno pa coba, ranca of tira y e klas ta nombra loke el a saca of tira abou.

Instruccion

CONTA FOR DI PLACHI

E maestro ta pidi e alumnonan pa wak pagina 16 di BA II.

E ta duna turno awor pa e alumnonan conta loke nan ta mira: Ami ta mira ... etc.

Punto didactico:

Aki e maestro por yuda, ofreciendo e vocabulario corecto. P.e. Ken sa con yama e tent ey?

Of: Esey nos ta yama ...

SCUCHA FRASE Y MUSTRA

E maestro ta bisa un frase y e alumno na turno ta muestra, riba pagina 16 di BA II, cua tent of atraccion ta pas cu e frase.

- E renchi a cay rond di e boter.
- Mester drey e ruleta pa saca un number.
- Nan ta bende dushi hotdog.
- Leyla ta coba pa e saca un regalo.
- E alumno ta yora di susto.
- Tin un regalito pega na cada liña.

Despues e maestro ta duna turno na algun alumno pa nombra tur e atraccionnan cu tin riba pagina 16 di BA II.

CONTA DI EXPERIENCIA

E maestro ta puntra e alumnonan ken a yega di bay feria. Entre esnan cu hisa man, e maestro ta duna algun turno pa conta algo cu nan a yega di pasa aden na feria (un premio, perde, atraccion cu tawatin, etc.).

Elaboracion

Individual e alumnonan ta bay traha e ehercicio riba pagina 13 di BE III.

E maestro ta laga e alumnonan nombra e diferente atraccionnan y despues e obhetonan los cu tin riba e pagina. Cua obheto ta pas cu cua atraccion? E alumnonan ta hala un liña for di e obheto pa e atraccion corespondiente.

Ta haci e prome ehercicio hunto y ta bisa e frase cu ta pas: **E spirito ta bay den e cas di spirito.**

Di e mesun forma e alumnonan ta bay traha e resto di e ehercicio.

Na final e maestro ta duna un par di alumno turno pa bisa cua obheto ta bay unda y pa bisa e frase cu ta pas.

Evaluacion

Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por papia tocante nan experiencia cu feria. Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por nombra obheto/concepto cu tin di haci cu feria.

Reflexion

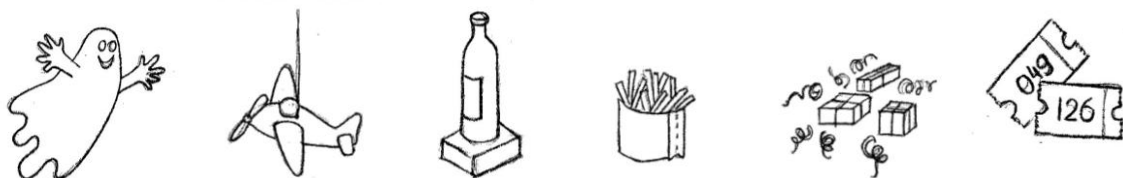
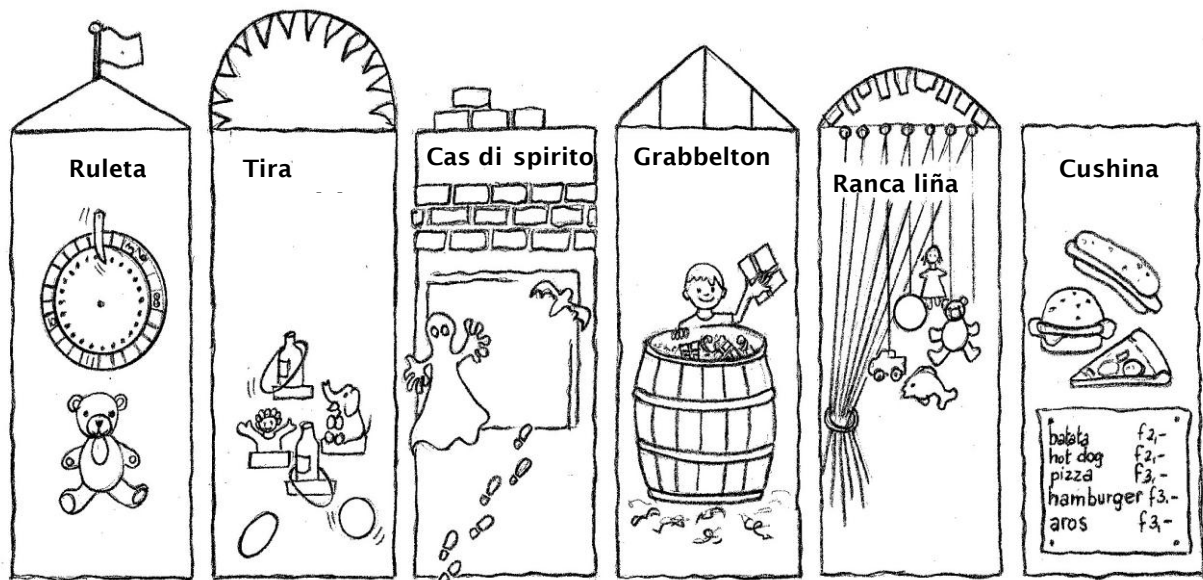
Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Kico ta e diferencia entre un feria y un Coney Island?

(Feria tin diferente wegá cu premio, Coney Island tin diferente aparatonan pa drenta den dje, manera cabayito.)

Unda e ta pas?

Hala liña y conecta e plachinan cu otro.



Meta	Expresion Comunicacion oral	Splica. Reacciona/duna feedback. Elabora riba loke otro ta bisa. Aporta cu idea.
Lista di palabra	number di wega/atraccion di feria	
Material	Or: BA II, pagina 17 Ins: BA II, pagina 17	
Punto di atencion	<ul style="list-style-type: none"> • Tur alumno ta participa. • Ta muestra respet pa otro. 	



Orientacion

E maestro ta puntra e alumnonan kico nan ta pensa di e idea di traha un feria chikito den klas. Hunto ta wak e ideanan cu tin pinta riba pagina 17 di BA II.

Instruccion

SPLICA E IDEANAN

E maestro hunto cu e alumnonan ta pasa riba cada un di e ideanan cu tin riba pagina 17 di BA II. Ta haci pregunta manera: “Ken sa ki wega esaki ta?”

Laga un alumno splica con e ta kere cu e wega ta bay.

Si mester ta añadi informacion.

FORMA GRUPO Y PREPARA

E alumnonan ta sinta den grupo chikito.

Cada grupo ta scoge un idea (of ta bin cu nan mesun idea) y hunto ta planea con pa traha e wega.

E maestro ta wak pa cada grupo scoge un idea diferente.

Riba borchí e maestro ta skirbi algun pregunta cu por sirbi como guia:

Con? Kico? Unda? Ken?

E ta elabora un tiki riba cada pregunta: **Con** ta bay traha e wega? **Ki** material ta uza? Na **unda** ta busca e material? Na cas, den klas mes of un otro caminda? Unda den klas tin un luga adecuado? **Ken** ta percura pa **kico**?

DELIBERA DEN GRUPO

E gruponan ta haya 5 minuut pa delibera riba nan proyecto.

Ta elabora riba: **Con? Kico? Unda? Ken?**

E maestro ta observa e gruponan y ta guia ora mester so.

Elaboracion

Despues e maestro ta duna cada grupo turno pa splica nan idea; *kico nan a planea, unda nan lo busca nan material y ken lo percursa pa kico.*

E otro gruponan por duna nan opinion pa amplia of mehora e plan.

Evaluacion

Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por splica y si nan por aporta cu idea. Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por elabora riba loke otro ta bisa y si nan por reacciona/duna feedback.

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente”

Ora boso a traha den grupo, tur alumno a haya chens di papia?

Nota pa maestro:

Durante di les di obra di man por traha material pa e weganan.

Meta	Reflexion riba structura Hunga cu adhetivo. Hunga cu derivacion di palabra.
Lista di palabra	hungado, scopdo, tirado
Material	Ins: BE III, pagina 14 El: BE III, pagina 15
Punto di atencion	• Mantene bon secuencia.

Orientacion

E maestro ta duna cada alumno un papel cu e tarea pa pinta un bala. Despues di un rato ta bay observa algun di e balanan hunto. E maestro ta puntra cada biaha: “Con e bala ta?” E bala ta rondo, chikito, cora, etc. E maestro ta repasa e blachinan lagando e alumnonan bisa: “un bala rondo, un bala grandi, un bala chikito, un bala cora, etc.”

Instruccion

MAPA DI ADHETIVO

Na borchu e maestro ta pinta un bala y ta skirbi e palabra **bala**. Rond di dje ta trek liña y skirbi palabra cu ta describi con un bala por ta. Ta skirbi algun di e adhetivonan cu a menciona den orientacion y ta stimula e alumnonan pa pensa mas palabra acerca, p.e. **caro, bieu, mahos**.

Punto didactico:

E maestro no ta exigi pa e alumno nombra e sorto di palabra den e fase aki. Pues no ta na nodo pa e alumno por bisa: esaki ta un adhetivo. E meta ta pa hunga cu e sorto di palabra ey.

HUNGA CU ADHETIVO

Hunto cu e maestro e alumnonan ta lesa e palabranan rond di e bais riba pagina 14 di BE III. E maestro ta splica cu no ta tur e palabranan ta bisa con e bais ta. Cua si? Nos por bisa **un bais cora, Un bais nobo?** E maestro ta trata un of dos palabra hunto cu e alumnonan y e resto e alumnonan ta haci nan so. Nan mester marca e palabranan cu si ta bisa algo di e bais.

RIBA VELD DI BALA

E parti aki ta bay oral. E maestro ta bisa cu awor ta bay papia tocante e hendenan cu ta haya riba un veld di bala y kico nan ta haci. P.e. Bo tin esun cu ta hunga. Si bo pega **do** tras di e palabra **hunga** bo ta haya **hungado**.

Kiermen cu: Esun cu ta hunga ta e **hungado**.
Esun cu ta scop ta e **scopdo**.
Esun cu ta tira ta e **tirado**.

Elaboracion

Den duo ta bay traha e ehercicio riba pagina 15 di BE III.
E maestro ta parti e alumnonan cu ta lesa basta bon entre e gruponan.

1. Yena palabra (adhetivo).

Den cada frase ta scoge y yena un palabra cu ta bisa algo di e bala.

2. Payaso Fifi ta traha palabra nobo.

Pidi e alumnonan pa dun'e un man y pega 'do' tras di e palabranan.

Despues ta bisa/lesa: Esun cu ta tira ta e **tirado**, etc.

Evaluacion

Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por bisa cua ta e palabranan cu ta bisa algo di e bala. Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por marca e palabranan cu ta bisa algo di e bais y si nan por traha palabra cu 'do'.

Reflexion

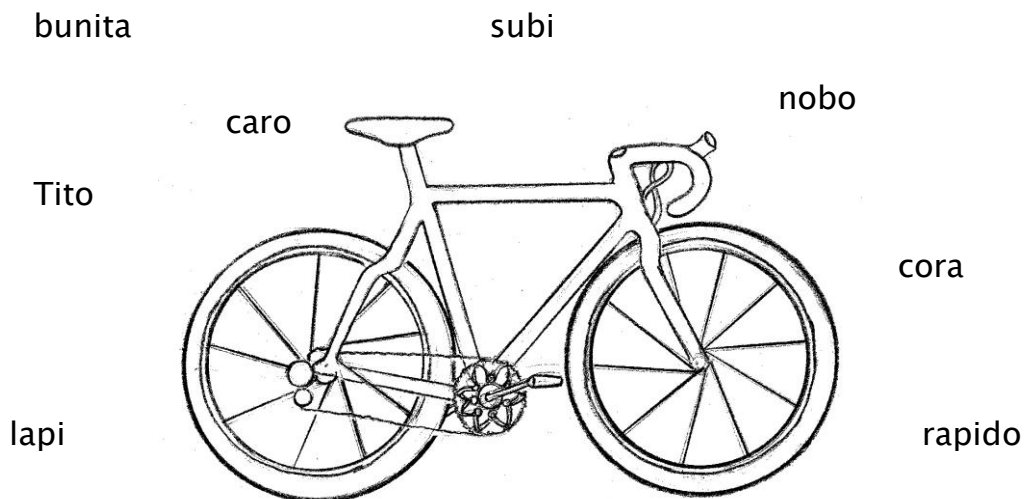
Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Cua palabra por bisa nos **con** e les aki a bay?

Esaki tawata un les ... (laf, campeon, master, largo)

Con e ta?

Marca tur palabra cu ta bisa con e bais ta.



Fifi ta traha palabra nobo cu -do



E bala ta ...

Scoge e palabranan cu ta bisa con e bala ta.

duro - pisa - nobo - lora - moli - caro



E bala ta



E bala ta



E bala ta



E bala ta



E bala ta

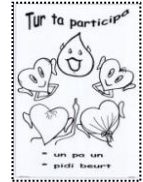
Payaso Fifi ta traha palabra nobo
Pega **do** tras di cada palabra.



lesado



Meta	Expresion Comprension texto	Splica. Instrui. Sigui instruccion.
Lista di palabra	ta depende di e weganan y e material cu a uza	
Material	boter di plastic, scopet di awa, bleki bashi, bala chikito, baki cu awa, pisca traha, hengel pa pisca, renchi (di gymles), algun obheto pa tira renchi, etc.	
Punto di atencion	• Puntonan di e poster "Tur ta participa".	



Orientacion

Cada grupo ta haya un pida luga den klas y nan ta pone tur cos cla pa nan wegá.
(E wegá cu nan a pensa den grupo durante les 2 di siman 3 y despues nan a trah'e durante les di obra di man.)

Instruccion

SPLICA

E maestro ta duna e gruponan chens pa splica con nan a traha nan wegá.
Prome ta purba yega hunto na algun punto pa sostene e splicacion, por ehempel:

- con a yega na e material
- con a traha: si mester a corta/plak/pinta, etc.
- con a parti e trabou: ken a percura pa kico

INSTRUI

E maestro ta duna e gruponan chens pa instrui con pa hunga nan wegá.
Adelanta ta palabra algun punto pa sostene e instruccion na otro, por ehempel:

- con ta hunga e wegá, con ta tene e bala, scopet, etc.
- kico e reglanan ta y si ta haya punto

Elaboracion

E alumnonan ta hunga feria den klas.
Por invita un klas bisina pa participa na e les.
Pa haci e fiesta completo por parti popcorn, etc.

Tip didactico:

E papel di maestro ta pa observa, stimula bon uzo di idioma y duna guia caminda ta necesario.

Evaluacion

Durante instruccion y elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por splica nan wega. Tambe e ta observa si nan por instrui y sigui instruccion.

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:
Tur wega ta mes dushi?

Meta

Lista di palabra

Expresion

Material

Punto di atencion

OPCION:

- ripiti pa consolida,
- remedia,
- amplia of profundisa,
- acopla na actualidad,
- actividad adicional.

Orientacion

Instruccion

Elaboracion

Evaluacion

Reflexion

Sugerencia pa reparti e temanan di aña 2 durante aña escolar

tema	titulo	topico	luna
Tema 1	Di kabouter te reus	Cuenta di hada	augustus - september
Tema 2	Cas ta cas	Cas nobo	september - october
Tema 3	Monchi ta planta bonchi	Plantamento	october - november
Tema 4	Tinguilinguibox	Musica	november - december
Mini tema A	E streanan chikito	Pasco	december
Tema 5	Lampalou	Naturalesa	januari
Tema 6	Catuna di sucu	Atraccion special	februari
Tema 7	Dunchi Purunchi	Piscamento	februari - maart
Mini tema B	18 di maart	Himno y bandera	maart
Tema 8	Capitan Barba Cora	Misterio	april
Tema 9	Nanishi punta	Famia	mei
Tema 10	Trip cu cusinchi	Leu for di cas	juni

